**Обучение языку и гендеру**

Авторы: Джейн Сандерленд и Джоан Суонн

© Джейн Сандерленд, Университет Ланкастера и Джоан Суонн, Открытый университет

**Аннотация**

Взаимосвязь между языком и гендером уже давно представляет интерес для социолингвистики и смежных дисциплин. После обзора истории предмета в статье обсуждается возможное содержание языковых и гендерных курсов, а также рассматриваются вопросы, которые могут возникнуть в обстановке классной комнаты.

**1. Язык и гендер - краткая история**

Взаимосвязь между языком и гендером уже давно представляет интерес для социолингвистики и смежных дисциплин. В исследованиях лингвистической антропологии начала XX века изучались различия между речью женщин и мужчин на разных языках, во многих случаях выявлялись различные языковые формы для женщин и мужчин (хотя язык и гендер не существовали в качестве отдельной области исследований). Гендер также являлся социальной переменной в количественных исследованиях языковых вариаций, проводимых с 1960-х годов, и часто обнаруживается, что среди одного социального класса женщины, как правило, используют более стандартные или «престижные» языковые характеристики, а мужчины - более разговорный язык (см. Социолингвистическая вариация (Sociolinguistic Variation)). Однако аспекты интерпретации и методологии, принятой в вариационных исследованиях, подвергались критике со стороны некоторых исследователей языка и гендера (см. discussion in Cameron, 1992; Coates, 1986/2004; Graddol and Swann, 1989).

В 1970-х годах растущее «западное» женское движение вызвало большой интерес к языку и гендеру особенно со стороны исследователей-феминисток, а также к возможности доминирования мужчин в разговорах смешанного пола (например, мужчины больше прерывают женщин, чаще чем наоборот), к определению различных женских и мужских разговорных стилей (общепризнанным является то, что женщины склонны использовать более поддерживающие или кооперативные разговорные стили, а мужчины - более конкурентоспособные) и к сексизму или сексистскому предрассудку в языке. Область интереса также характеризовалась различными позициями, которые ретроспективно назывались «дефицит», «(мужское) доминирование» и «(культурное) различие». Исследования, связанные с положением о дефиците, продемонстрировали, неполное использование женщинами языка (по сравнению с мужчинами) в различных ситуациях; благодаря доминирующему положению мужчин они уделяли больше внимания различиям между женщинами и мужчинами в своей речи, и из-за культурных различий использование языка женщинами и мужчинами отличалось «культурно», но не по степени своей неравномерности. Использование языка женщинами и мужчинами также интерпретируется со стороны вежливости. Так, женщины считаются более вежливыми с лингвистической точки зрения, чем мужчины. (Критическое описание этой работы смотрите в учебниках под заголовком «Учебная библиография». В частности, о вежливости см. Холмс (1995) и Миллс (2003) (Holmes (1995) and Mills (2003)).

В последнее время, и особенно в исследованиях, проводимых с начала 1990-х годов, гендер в значительной степени был переосмыслен под влиянием современных теорий, связанных с постструктурализмом, таких как теория перформативности (Butler, 1990/1999; 1993; 1997). Гендер теперь рассматривается как менее «фиксированный» и унитарный феномен, при этом исследования подчеркивают или, по крайней мере, признают значительное различие между женщинами и мужчинами, изменяющиеся отношения между полами и другими аспектами идентичности, а также важность контекста в определении того, как люди используют язык. С этой точки зрения, важно, что гендер рассматривается не столько как приоритетный атрибут, который влияет на использование языка, а скорее, как интерактивное достижение - то, что может быть выполнено (или согласовано и, возможно, оспорено) особым образом в разных контекстах. Особенно интересное понимание таких явлений пришло из недавних исследований языка и сексуальности. Исследователи выявили различия, связанные с женственностью и мужественностью. Были обсуждены важные методологические вопросы, например, какие подходы могут быть применены в изученим языка и гендера (включая вариационную и интерактивную социолингвистику, лингвистическую этнографию, анализ разговора, анализ критического дискурса, дискурсивную психологию, феминистский постструктуралистский анализ дискурса и корпусную лингвистику). (Источники см. в учебниках и отредактированных сборниках в разделе «Обучающая библиография» ( Teaching Bibliography)).

В рамках области «языка и гендера» делался акцент на «языке» и «гендере» как социальных явлениях, а также на социальном конструировании гендера и других аспектов идентичности в лингвистических и других практиках. Обсуждение когнитивных вопросов (таких как различия в словесных способностях) и потенциальных биологических объяснений человеческих способностей и поведения, включая лингвистическое поведение – ограниченное. Тем не менее, современный обзор этой области (Cameron, 2005) демонстрирует, что исследователи языка и пола должны более серьезно и критически подходить к решению проблем, связанных с недавним возрождением «биологических» объяснений. (Baron-Cohen (2003), например, представляет сильную биологическую (эволюционную) перспективу; для более полного обзора половых различий в познании см. Halpern (2000).)

**2. Обучение языку и гендеру: введение**

В настоящее время обучение языку и гендеру широко распространено, по крайней мере, в «западном» мире, будь то в форме последовательных модулей по теме или в виде сессий в таких модулях, как «Язык в обществе», «Язык и средства массовой информации», или в рамках неязыковых программ, таких как женские исследования. У языка и пола, однако, нет установленной учебной программы. Изучение данного вопроса началось сравнительно недавно, кроме того, исследования этой темы достаточно быстро развиваются. Следовательно, то, что может быть и уже включено в языковые и гендерные программы, чрезвычайно разнообразно. Свидетельством тому является тот факт, что отредактированные сборники на данную тему превышают по количеству монографии. Далее мы рассмотрим общность и разнообразие языковых и гендерных программ по вопросам, связанным с преподаванием и обучением позиций при разработке языковых и гендерных модулей, включая выбор и упорядочение содержания учебных программ, и возможность включения языка и гендера в модули по другим аспектам лингвистики и изучения английского языка.

**3. Общность и разнообразие языковых и гендерных программ**

Несмотря на разнообразие и ширину данной тематики, хотелось бы объединить преподавание большинства языковых и гендерных модулей по некоторым общим правилам:

* баланс между прошлой и современной теорией (например, теория дефицита / доминирования / различия и перформативности);
* междисциплинарность;
* широко политическое и часто «феминистское» значение предмета (как бы он ни был определен) и позиция преподавателя по данному вопросу;
* поощрение личного опыта, позиций и критики студентов;
* фокусирование на эмпирической работе (в том числе самих студентов).

Однако данные правила будут сдерживаться и опосредоваться дисциплинарными и ведомственными различиями (а также индивидуальными отличиями лектора, уровнем, на котором преподают предмет, фактическими и предполагаемыми способностями и предпочтениями студента). Язык и гендер преподаются не только в рамках (социо) лингвистики и изучения английского языка или женских исследований, но также в рамках дисциплин (лингвистической) антропологии и (социальной) психологии - и их может быть больше. В качестве иллюстрации различных изменений, которые могут быть внесены в модули, можно сопоставить учебные планы, разработанные Пенелопой Эккерт (2006/7) в Стэнфордском университете и Нико Безнье (2005), в то время в UCLA (Университет Калифорния Лос-Анджелес). Программы Эккерта и Безье демонстрируют последовательные подходы к теоретическому развитию языка и гендера, включая раннюю работу, основанную на идеях различий и доминирования, а также более позднюю работу, согласованную с теорией перформативности. Оба исследования имеют сильную эмпирическую направленность и включают студенческую проектную работу. Экерт занимается языком и гендером в контексте лингвистики: схема модуля включает в себя подробное и детальное исследование (социо) лингвистического исследования высоты звука и голоса, грамматики, изменчивости диалекта и стилистической изменчивости, а также языка во взаимодействии между полами. Работа Безье, с другой стороны, имеет сильную и явную антропологическую направленность. Он отмечает, что «пол стал одной из самых важных линз, через которые антропологи стремятся понять общество и культуру» (Besnier, 2005: «Цели курса»). Похоже, что Безнье больше внимания уделяет более широкому социокультурному и историческому контексту и взаимосвязи этнической, расовой и национальной идентичности. Он также рассматривает гендерные вопросы и грамотность, в то время как Экерт уделяет основное внимание разговорной речи. На основе этих учебных программ, по крайней мере, оба модуля исследуют соответствующие аспекты языка и пола, но предмет в некоторой степени формируется по-разному в каждом конкретном случае, отражая дисциплинарные аспекты.

На двух веб-сайтах можно найти более широкий спектр языковых и гендерных программ, представляющих различные дисциплинарные контексты. Первая - это ранняя коллекция, опубликованная Советом по положению женщин в лингвистике (COSWL), и впоследствии обновленная Скоттом Кислингом (1999). В основном это американские источники, и не все ссылки доступны. Аналогичная попытка по сбору учебных планов была предпринята Эми Шелдон и Барбарой ЛеМастер (www.csulb.edu/~lemaster/lgarchive). Этот сайт включает в себя списки для чтения и темы заданий.

Различие в учебных планах и других учебных документах, собранных на этих сайтах, вероятно, неизбежно, учитывая дисциплинарные и другие различия, упомянутые выше. Также могут быть некоторые расхождения между учебными планами в континентальной Европе и учебными планами в США. Различия отражают динамичность языка и пола как академической области, и любые попытки составить общую для всех учебную программу могут показаться не только бесполезными, но и интеллектуально контрпродуктивными.

**4. Преподавание и изучение позиций**

Преподаватели языка и гендера рассказывают о различном опыте работы со студентами учитывая природу предмета. То, что мы назвали ранее «позицией» - позиции, занимаемые учителями и учащимися, и то, как они соотносятся друг с другом в контексте преподавания. Все это - проблема преподавания любого предмета, но есть определенные вопросы, которые касаются именно преподавание языка и гендера. Академический опыт и восприятие «языка и пола» учащихся, а также политика учителей и студентов (по гендеру) могут повлиять на подходы к преподаванию и отношениями между учителем и учениками.

Во-первых, какие вопросы актуальны для молодых студентов? Это не означает привилегию непосредственного восприятия актуальности для студентов, но это означает, что, например, студенты могут быть отчуждены от того, что они считают феминистскими темами, характерными для поколения их родителей. Многие молодые студенты не рассматривают сексизм как актуальную проблему, скорее, они рассматривают угнетение как прошлое, уже решенную проблему. Классическим примером здесь, вероятно, является сексистский (английский) язык (вместе со сменой языка и рекомендациями по инклюзивному языку). В то время как люди возрастом от пятидесяти лет спорят об использовании обращения «Миссис» (Mrs), восемнадцатилетние и девятнадцатилетние дети не только гораздо чаще используют «Мисс» (Ms), ассоциируя «Миссис» с разводом, лесбиянством и ненавистью к мужчинам, но и рассматривать тему языкового сексизма как пассивную. (В том случае, если они не просто равнодушны к этим дебатам и проблемам.) Поэтому имеет больше смысла преподавать язык с богатой историей в рамках отсутствия «сексуального значения» (а не, скажем, фокусироваться на нынешних аргументы в пользу миссис).

Во-вторых, по языковым и гендерным модулям демографическая ситуация в классах в учебных заведениях смешанного пола почти неизбежно смещается в сторону женского населения, несмотря на то, что учителя настаивают на том, что «язык и пол» не означает «язык и женщины». Возможно, студенты-мужчины считают, что «язык и пол» не для них, даже если они будут чувствовать себя некомфортно, или, что еще хуже, будут чувствовать себя нежеланными. Среди студентов мужского пола столкнулись с очевидными мотивами сочувствия и «желания понять», а также мужественности («О чем все это? Могу ли я принять это?»). Конечно, после регистрации им обычно приходится иметь дело с принадлежностью к меньшинству в классе. В этом контексте учителям обычно нужно противостоять искушению спросить «что мужчина в группе думает о проблеме X» и разработать стратегии для работы с ученицами, которые задают именно этот вопрос. На другом уровне ученики-мужчины могут фактически ограничивать то, что, по их мнению, учащиеся женского пола могут сказать (в случае, если их считают несправедливо обобщающими), и действительно то, что, по мнению учителя, она может сделать: использование мужских журналов «образа жизни» в качестве текстов для анализа может (правильно или неправильно) будет более приемлемым предложением, когда все ваши ученики - женщины. И наоборот, мужчины, которые будут анализировать (скажем) GQ (журнал для мужчин) в смешанной группе.

В-третьих, существует проблема «преподавания как феминистки» (или нет), феминизма в целом и, по сути, разъяснения собственных взглядов. Хотя учитель, указывающий на феминистскую или другую приверженность, принимается и поощряется в женских исследованиях и в таких областях лингвистики, как анализ критического дискурса (CDA), это все же может стать шоком для учащихся. И хотя с 1970-х годов феминизм был ответственен за рост языкового и гендерного изучения, и на это необходимо указать и продемонстрировать, слово «феминизм» не только проблематично для молодых «западных» женщин (которые исторически жили в тот же самый период, когда повсеместно употреблялось слово «Миссис»), но также и многим женщинам третьего мира. Африканские студенты считают, что «феминизм» в разных африканских странах связан с сексуальной распущенностью, ненавистью к мужчинам, антисемейностью и антиотцовством (что не должно отрицать прогрессивного влияния четвертой Всемирной конференции о женщинах (Пекин, 1995), о правах женщин и гендерных отношениях в некоторых африканских странах).

Четвертый аспект довольно по-разному касается общей области языка и гендера в области социальных наук и связанного с ней вопроса эмпирического исследования, на котором основано так много языковых и гендерных исследований. Это может быть затруднительно для студентов гуманитарных специальностей, изучающих языковые и гендерные модули, которые в основном не привыкли к этой форме обучения и для которых лингвистическое описание и анализ (например, разговоры естественного происхождения) могут быть незнакомыми и утомительными. Возможно, более важным является вопрос о собственных эмпирических исследованиях студентов. Хотя это часто поощряется учителями, которые стремятся позиционировать своих учеников в качестве активных, создающих знания членов сообщества по изучению языка и гендерных вопросов (возможно, что-то особенно характерное для языка и пола, особенно в свете ряда соответствующих методологий, упомянутых выше). Эти методологии влекут за собой требования к учебным программам, которые, скажем, по 20-часовому модулю должны быть сбалансированы с важным языковым и гендерным содержанием учебных программ или, что лучше, соответствующим образом интегрированы.

И наконец (лишь в данной статье) - вопрос доступности и сложности интеллектуальных концепций, заполняющих страницы текущих монографий и статей на тему языка и гендера. Относительно легко учить о «гендерных различиях» и «доминировании мужчин», в которых, как по-разному, мужчины перебивают женщин больше, чем наоборот, говорят больше, чем женщины, и вызывают меньше вопросов для разговора и возможности обратной связи. По опыту, новички в данной области более чем рады обсудить такие вопросы и взглянуть на них в контексте своей собственной жизни и отношений, часто не имея проблем с идентификацией с результатами. Гораздо сложнее объяснить, что нынешняя языковая и гендерная наука выходит далеко за рамки гендерных различий в использовании языка (действительно, «гендерные различия» сами по себе являются проблемной концепцией во многих отношениях), что язык можно рассматривать как «конструирующий» пол, а не только лишь отражая это, и то, что в настоящее время область касается таких понятий, как сообщества практики, теория квира, позиционирование субъекта, идентичность, дискурс(ы), ориентация на пол, перформативность / производительность и гарантии для требований. Эти сложные понятия необходимо решать и подходить к ним критически, но доступным способом. Это особенно сложно для учителей, работающих с неопытными студентами, или тех, кто «углубляется» в тему языка и гендера, не имея при этом возможности для углубленного изучения области, и некоторые упрощения могут быть педагогически необходимыми и, действительно, уместными.

**5. Разработка модулей по языку и гендеру**

В 5 разделе мы рассмотрим четыре возможных способа разработки языкового и гендерного модуля в соответствии с различными организационными критериями.:

***A. Исторический***

***B. Тематический***

***C. Теоретические/методологические подходы***

***D. Эклектический***

**A. Исторический: Пример**

1. Эмпирические и неэмпирические ранние работы: Хаас, Йесперсен (Haas, Jespersen)

2. Социолингвистическая работа: например, Лабов, Трудгилл (Labov, Trudgill)

3. Ранняя феминистская работа: Лакофф, Спендер (Lakoff, Spender)

4. Подход «доминирования мужчин»: Фишман, Циммерман и Запад (Fishman, Zimmerman and West)

5. Подход «культурного различия»: Таннен, Коутс, Холмс (Tannen, Coates, Holmes)

6. Переход к дискурсу

7. Идентификация

8. Перформативность

9. Сексуальность / Теория квира.

**B. Тематические: Пример**

1. Сексистский язык

2. Женщины и мужчины разговаривают: один / смешанный пол; частные / общественные диалоги

3. Тема гендера и вежливости

4. Классная беседа

5. Обсуждение на рабочем месте

6. Пол и средства массовой информации - журналы, газеты, реклама

7. Язык, пол и вымысел

8. Язык, пол и сексуальность

9. Язык, пол и влиятельные институты (религия, политика)

10. Гендер и кибер-коммуникация

**C. Теоретические/методологические подходы**

1. Традиционные социолингвистические подходы: языковая вариация и гендер

2. Этнографические / антропологические подходы

3. Дискурс-анализ

4. Критический дискурс-анализ

5. Феминистский постструктуралистский дискурс-анализ

6. Разговорный анализ

7. Дискурсивная психология

8. Корпусная лингвистика

9. Теория квира

**D. Эклектический!**

1. Введение - Фолклингвистические представления о языке и поле; как формируется гендер в языковых рамках

2. Эмпирическая работа и феминистский вклад

3. «Гендерные различия» в использовании языка: подходы и критика

4. Пол и дискурс

5. Важность контекста

6. Дискурс-анализ (1): Критический дискурс-анализ (CDA)

7. Язык, гендер и языковая классная комната

8. Дискурс-анализ (2): Феминистский постструктуралистский дискурс-анализ (FPDA)

9. Письменные тексты: язык, пол и детские книги

10. CA / Дискурсивная психология в изучении языка и пола

Как показано в четырех различных учебных планах выше, что включать в языковой и гендерный модуль отнюдь не очевидно. Одним из ключевых вопросов для многих учителей является «Сколько истории стоит включить?», возникает дилемма. Как и в других областях, текущие акценты в языке и гендере, как тематические, так и методологические, выросли из предыдущих вопросов (реакция на них). Как упоминалось в разделе 1, предыдущие акценты включали в себя «гендерные различия», такие как «дефицит», «мужское доминирование» и «культурное различие». Но, в то время как исследования данной области значительно продвинулись, вплоть до того, что они полностью проблематизировали и в значительной степени отвергли такие акценты, они (как мы предположили) одновременно привлекательны для многих студентов и интеллектуально понятны. Конечно, предыдущие акценты могут быть включены, однако их смысл не всегда может быть ясен.

Если такая история должна быть включена (пример A), необходимо решить вопрос о последовательности - должен ли языковой и гендерный модуль обязательно начинаться с истории, учитывая, что это может задать тон для оставшейся части модуля? Есть, конечно, другие организационные принципы. Одна из возможностей здесь (Пример B) состоит в том, чтобы тематически упорядочить модуль (например, разговоры в классе, на рабочем месте, в средствах массовой информации) - хотя трудно понять, как этого можно достичь, если через него не проходит какой-то теоретический / методологический поток инфомации. Третья возможность (пример C) состоит в том, чтобы упорядочить модуль в хронологическом порядке, но в соответствии с различными теоретико-методологическими подходами, возможно, начиная с традиционных социолингвистических подходов (например, гендер в качестве очевидного в языковой вариации) и заканчивая теорией квира. Однако такой подход, скорее всего, будет уместным для аспирантов и / или тех, кто уже имеет некоторый опыт в этой области. Четвертая возможность - это «эклектическая» учебная программа (пример D), через которую по-прежнему необходимо пройти.

Второй ключевой вопрос о том, что включать в языковой и гендерный модуль, вращается вокруг сексуальности и, соответственно, теории квира, которая внесла свой важный вклад в язык и гендер. Учитывая, что в наши дни преобладает стресс (гетеро) сексуальность, мало кто из преподавателей языка и гендера будет утверждать, что сексуальность не заслуживает изучения. Однако эта тема может все еще частично отсутствовать, так как она представляет собой нечто вроде онтологической проблемы для «прямо идентифицирующих себя» учителей, и частично из-за сложной интеллектуальной задачи теории квира.

Третий вопрос - роль биологических факторов. Выше отмечалось, что они традиционно преуменьшались, но также предлагалось, чтобы исследователи критически взаимодействовали с соответствующей литературой. С точки зрения преподавания, мы могли бы утверждать, что изучение языка и гендера может решать биологические проблемы и дискуссии, не идя по путям эссенциализма и биологического детерминизма, и в то же время критически следя за дискурсами, сформулированными в различных типах объяснений (т.е. как они построено в литературе.) Дискуссия между психологами Стивеном Пинкером и Элизабет Спелк на тему «Наука о гендере и науке» является потенциальным общим ресурсом для изучения, хотя и не сфокусированным на языковых проблемах (Pinker and Spelke 2005).

Основным является вопрос времени. Языковая и гендерная сфера молодая, но обширная, интеллектуально сложная и быстро растущая. Учителя должны решить, как отдать должное этому, скажем, в десяти двухчасовых сессиях, учитывая баланс не только содержания и методологии (уже упомянутых), но и того, что может представлять интерес для учащихся и что современного интереса в этой области, опосредуя последние в случае необходимости, чтобы сделать текущие вопросы доступными.

**6. Язык и гендер как часть других языковых модулей**

До сих пор мы фокусировались на языке и гендере как отдельном модуле, но язык и гендерные аспекты могут также выступать в качестве части в других модулях, особенно в социолингвистике или других социально-ориентированных подходах к изучению языка. Один из вариантов - дать общее представление об этой области (примеры того, как это было сделано, можно найти в главах по языку и по гендерным вопросам в учебниках по социолингвистике - см., например, Holmes, 2001; Meyerhoff, 2006; Mesthrie et al, 2000). Другой - выбрать только одну иллюстративную тему (например, язык и гендер в области детских книг, образования или рабочего пространства). Здесь есть проблемы с отбором, но такая сессия должна сбалансировать интерес и доступность, по крайней мере, с оттенком современных подходов к этой области.

Язык, гендер и сексуальность также могут быть более тесно интегрированы в более широкое исследование языка, идентичности и связанных с ними тем. Переход от восприятия идентичности как к чему-то, что есть у человека (предшествующая категория, которая отражается в использовании языка), к восприятию его как интерактивного достижения (то, что он делает совершенно определенным образом в конкретных взаимодействиях), что привело к переосмыслению пола и его теоретизирование с точки зрения перформативности (и его вариаций), как обсуждалось в разделе 1, в целом согласуется со многими современными работами по стилизации, смены стилей, а также связанным с локальным, определением идентичностей (например, Coupland, 1986; 2001; Rampton, 1995/2005). Кодовое переключение / стиль и пол / сексуальность не всегда обсуждаются вместе, но некоторые исследования действительно устраняют этот пробел (например, Barrett, 1999; Besnier, 2003; Eckert, 2007).

Такие подходы менее соответствуют работе в рамках количественной вариационной традиции, которая обязательно использует менее контекстуализированный подход к социальным категориям. Тем не менее, борьба между локальным, качественным исследованием идентичности и более широкими подходами, связанными с количественными методами, наряду с дебатами о потенциальной ценности сочетания внешне несовместимых подходов, является очень важной проблемой в языке и поле (например, Holmes, 1996; Hultgren, 2007; Swann, 2002). В связи с этим, гендерные аспекты служат полезным примером для изучения вопросов идентичности и категоризации.

Гендер также может быть использован при рассмотрении методологических / аналитических вопросов: например, споры между представителями анализа разговоров (CA) и более критическими подходами к анализу дискурса при интерпретации текстов. В данном случае вопрос заключается в том, могут ли аналитики законно выходить за рамки самого текста и использовать различные вне-текстовые или контекстуальные факторы для интерпретации текста. Эта текстовая или контекстуальная дискуссия часто затрагивается в отношении пола. Сторонники СА, занимающие твердую позицию в этом вопросе, будут настаивать на том, что взаимодействие можно интерпретировать с точки зрения пола только в том случае, если гендер явно «ориентирован» на участников. Это исключило бы корреляционные данные, этнографические данные или любой другой подход, учитывающий контекстуальные факторы. Для более полного обсуждения см. дебаты между Schegloff (1997), Wetherell (1999) и др. В журнале Discourse and Society приводится аргумент в пользу CA в Speer, 2005 и Swann, 2002. Этот и другие методологические вопросы также рассматриваются в отношении языка и пола в Harrington et al. (2007, печатная версия).

В тех случаях, когда невозможно преподавать целый модуль по языку и гендеру, данная тема по-прежнему может использоваться для преподавания смежных областей, таких как язык и личность. Языковые и гендерные исследования также могут быть использованы при обсуждении более широких теоретических и методологических вопросов в изучении языка. В обоих случаях это может служить для обогащения и стимулирования дискуссий и дебатов.